

|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Title            | 中国現代文学におけるシスターフッド                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Sub Title        | Sisterhood in modern Chinese literature                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Author           | 松倉, 梨恵(Matsukura, Rie)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Publisher        | 福澤基金運営委員会                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Publication year | 2024                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Jtitle           | 福澤諭吉記念慶應義塾学事振興基金事業報告集 (2023. )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| JaLC DOI         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Abstract         | <p>中国では20世紀初頭の新文化運動以降、多くの女性作家が登場し、女性を主体的に描く作品を次々と発表した。それらの作品群は現在フェミニズムの視点から様々な分析がなされている。しかし、作品中の男女の関係を分析する研究は多いものの、女性同士がどのような関係を結んだのかという点については、まだ十分な分析がなされていない。本研究は、それら女性作家の作品をシスターフッドの視点から読み解き、新たな作品解釈を行うことを目的とするものである。</p> <p>今回は留学の機会をいただき、台湾の国立アカデミーである中央研究院の中国文哲研究所に滞在し、研究を進めた。留学期間中には、まず、様々な作家の作品をシスターフッドの視点から改めて読み直すことができた。また、中央研究院図書館が持つ豊富な資料を活用し、文学作品、新聞や雑誌記事等の資料を入手することができた。そして、台湾の研究者らとの交流を通して、研究に新たな視点を持つことができた。</p> <p>本研究では、過去に論文で取り上げた廬隱、石評梅、丁玲のほか、謝冰瑩、凌叔華、馮沅君、梅娘等の作品にも視野を広げることで、作品の背景にある社会状況や同時代の女性作家同士の交流のあり方についても再認識することができた。女性同士の関係性としては、女学校における関係（同級生、教員同士、教員と学生）、家庭内における関係（母娘、姉妹、妻と妾等）、仕事や革命運動における関係等が挙げられるが、特に、旧式の妻や妾といった立場の女性どう描かれてきたかに注目することで、新旧過渡期の中国における人々の意識の変化の一端をうかがい知ることができた。また、当時の女性作家たちの多くが教師を務めた経験を持つことに注目し、学校という空間と作品との関係性についても考察を深めることができた。留学を通して得た成果は、今後、学会発表や論文として発表する予定である。</p> <p>In China, since the New Culture Movement in the early 20th century, many female writers have emerged, publishing works that depict women as autonomous subjects. These works are currently being analyzed from various feminist perspectives. However, while there are numerous studies analyzing the relationships between men and women in these works, there has not been sufficient analysis of the relationships women formed with each other. This study aims to decipher the works of these women writers from a sisterhood perspective and provide new interpretations of their works.</p> <p>Taking advantage of an opportunity to study abroad, I conducted my research at the Institute of Chinese Literature and Philosophy at Academia Sinica, Taiwan's national academy. During my stay, I was able to reread various authors' works through the lens of sisterhood. Additionally, I utilized the extensive resources of the Academia Sinica library to obtain literary works, newspaper and magazine articles, and other materials. Through interactions with Taiwanese researchers, I gained new perspectives on my research.</p> <p>In this study, in addition to the works of Lu Yin, Shi Pingmei, and Ding Ling, which I have discussed in past papers, I expanded the scope to include works by Xie Bingying, Ling Shuhua, Feng Yuanjun, and Mei Niang, among others. This allowed me to better understand the social conditions underlying these works and the interactions between female writers of the same period. The relationships between women depicted in these works include those within girls' schools (classmates, teachers, and teacher-student relationships), family relationships (mother-daughter, sisters, wife and concubine), and relationships in work or revolutionary movements. In particular, by paying attention to how women were depicted in traditional roles such as wives and concubines, I was able to glimpse the changes in people's consciousness in China during the transition period between old and new. Furthermore, by noting that many of the female writers of the period had experience as teachers, I was able to deepen my consideration of the relationship between the school environment and their works. The results obtained from my study abroad experience will be presented in future conference presentations and papers.</p> |
| Notes            | 申請種類：福澤基金国外留学                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Genre            | Research Paper                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| URL              | <a href="https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=KO12003001-20230002-0002">https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=KO12003001-20230002-0002</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

慶應義塾大学学術情報リポジトリ(KOARA)に掲載されているコンテンツの著作権は、それぞれの著作者、学会または出版社/発行者に帰属し、その権利は著作権法によって保護されています。引用にあたっては、著作権法を遵守してご利用ください。

The copyrights of content available on the KeiO Associated Repository of Academic resources (KOARA) belong to the respective authors, academic societies, or publishers/issuers, and these rights are protected by the Japanese Copyright Act. When quoting the content, please follow the Japanese copyright act.

## 2023年度 福澤基金国外留学研究成果実績報告書

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                   |                                                |                          |               |     |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------|--------------------------|---------------|-----|---------|
| 研究代表者                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 所属                | 文学部                                            | 職名                       | 助教            | 補助額 | 1,500千円 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 氏名                | 松倉 梨恵                                          | 氏名(英語)                   | Rie Matsukura |     |         |
| 研究課題(日本語)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                   |                                                |                          |               |     |         |
| 中国現代文学におけるシスターフッド                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                   |                                                |                          |               |     |         |
| 研究課題(英訳)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                   |                                                |                          |               |     |         |
| Sisterhood in Modern Chinese Literature                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                   |                                                |                          |               |     |         |
| 研究組織                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                   |                                                |                          |               |     |         |
| 氏 名 Name                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                   | 所属・学科・職名 Affiliation, department, and position |                          |               |     |         |
| 1. 研究成果実績の概要                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                   |                                                |                          |               |     |         |
| <p>中国では20世紀初頭の新文化運動以降、多くの女性作家が登場し、女性を主体的に描く作品を次々と発表した。それらの作品群は現在フェミニズムの視点から様々な分析がなされている。しかし、作品中の男女の関係を分析する研究は多いものの、女性同士がどのような関係を結んだのかという点については、まだ十分な分析がなされていない。本研究は、それら女性作家の作品をシスターフッドの視点から読み解き、新たな作品解釈を行うことを目的とするものである。</p> <p>今回は留学の機会をいただき、台湾の国立アカデミーである中央研究院の中国文哲研究所に滞在し、研究を進めた。留学期間中には、まず、様々な作家の作品をシスターフッドの視点から改めて読み直すことができた。また、中央研究院図書館が持つ豊富な資料を活用し、文学作品、新聞や雑誌記事等の資料を入手することができた。そして、台湾の研究者らとの交流を通して、研究に新たな視点を持つことができた。</p> <p>本研究では、過去に論文で取り上げた廬隱、石評梅、丁玲のほか、謝冰瑩、凌叔華、馮沅君、梅娘等の作品にも視野を広げることで、作品の背景にある社会状況や同時代の女性作家同士の交流のあり方についても再認識することができた。女性同士の関係性としては、女学校における関係(同級生、教員同士、教員と学生)、家庭内における関係(母娘、姉妹、妻と妾等)、仕事や革命運動における関係等が挙げられるが、特に、旧式の妻や妾といった立場の女性どう描かれてきたかに注目することで、新旧過渡期の中国における人々の意識の変化の一端をうかがい知ることができた。また、当時の女性作家たちの多くが教師を務めた経験を持つことに注目し、学校という空間と作品との関係性についても考察を深めることができた。留学を通して得た成果は、今後、学会発表や論文として発表する予定である。</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                   |                                                |                          |               |     |         |
| 2. 研究成果実績の概要(英訳)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                   |                                                |                          |               |     |         |
| <p>In China, since the New Culture Movement in the early 20th century, many female writers have emerged, publishing works that depict women as autonomous subjects. These works are currently being analyzed from various feminist perspectives. However, while there are numerous studies analyzing the relationships between men and women in these works, there has not been sufficient analysis of the relationships women formed with each other. This study aims to decipher the works of these women writers from a sisterhood perspective and provide new interpretations of their works.</p> <p>Taking advantage of an opportunity to study abroad, I conducted my research at the Institute of Chinese Literature and Philosophy at Academia Sinica, Taiwan's national academy. During my stay, I was able to reread various authors' works through the lens of sisterhood. Additionally, I utilized the extensive resources of the Academia Sinica library to obtain literary works, newspaper and magazine articles, and other materials. Through interactions with Taiwanese researchers, I gained new perspectives on my research.</p> <p>In this study, in addition to the works of Lu Yin, Shi Pingmei, and Ding Ling, which I have discussed in past papers, I expanded the scope to include works by Xie Bingying, Ling Shuhua, Feng Yuanjun, and Mei Niang, among others. This allowed me to better understand the social conditions underlying these works and the interactions between female writers of the same period. The relationships between women depicted in these works include those within girls' schools (classmates, teachers, and teacher-student relationships), family relationships (mother-daughter, sisters, wife and concubine), and relationships in work or revolutionary movements. In particular, by paying attention to how women were depicted in traditional roles such as wives and concubines, I was able to glimpse the changes in people's consciousness in China during the transition period between old and new. Furthermore, by noting that many of the female writers of the period had experience as teachers, I was able to deepen my consideration of the relationship between the school environment and their works. The results obtained from my study abroad experience will be presented in future conference presentations and papers.</p> |                   |                                                |                          |               |     |         |
| 3. 本研究課題に関する発表                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                   |                                                |                          |               |     |         |
| 発表者氏名<br>(著者・講演者)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 発表課題名<br>(著書名・演題) | 発表学術誌名<br>(著書発行所・講演学会)                         | 学術誌発行年月<br>(著書発行年月・講演年月) |               |     |         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                   |                                                |                          |               |     |         |